



Per la diffusione immediata: 22/04/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

**IL GOVERNATORE CUOMO ORDINA UN NUOVO CICLO DI ISPEZIONI PER LA SICUREZZA FERROVIARIA, A FRONTE DI NUMEROSI PROBLEMI DI SICUREZZA RICONTRATI DAGLI ISPETTORI**

***Il personale federale e statale ha rilevato 84 difetti, durante le ispezioni su vagoni cisterna e binari legati al trasporto del petrolio greggio***

***Il Governatore continua a invitare il Governo federale a introdurre misure di sicurezza più severe e armonizzate***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che è terminato un altro ciclo di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio. Queste recenti ispezioni hanno individuato 84 difetti, tra cui tre problemi critici per la sicurezza e due violazioni in materia di materiali pericolosi, che richiedono immediate azioni correttive. Le ispezioni rappresentano la più recente attività nell'ambito dell'impegno del Governatore volto a tutelare i newyorkesi da potenziali pericoli connessi al trasporto di petrolio greggio da parte di compagnie ferroviarie per il trasporto di merci. Durante queste attività ispettive, i team statali e federali hanno esaminato 855 vagoni cisterna di petrolio greggio e circa 30 miglia di binari.

“Queste ispezioni rientrano nell'impegno continuo di questa amministrazione per garantire la sicurezza costante dei newyorkesi e assicurarsi che i vagoni e i binari ferroviari su cui viaggia il petrolio greggio attraverso il nostro Stato siano sempre in buone condizioni” ha spiegato il Governatore Cuomo. “Mentre New York continua a ispezionare attentamente questi vagoni e impianti, sto anche sollecitando i nostri partner federali a introdurre misure di sicurezza severe e armonizzate riguardo a tutti i vettori ferroviari di petrolio greggio negli Stati Uniti. Insieme possiamo garantire l'identificazione e la risoluzione rapida di tutti i problemi e la protezione della sicurezza pubblica su tutto il territorio nazionale”.

La settimana scorsa, i team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su binari e cisterne di petrolio greggio presso lo scalo ferroviario di Selkirk (di proprietà della CSX Corporation) nella contea di Albany e ispezioni sulle cisterne di petrolio

greggio presso lo scalo ferroviario Frontier (di proprietà della CSX Corporation) a Buffalo, nonché presso gli scali ferroviari di Kenwood ad Albany e di Colonie a Watervliet (di proprietà della Canadian Pacific). Gli ispettori hanno esaminato anche il binario della linea diretta CSX tra Milton e Fort Montgomery, Fonda e Rotterdam e all'interno della città di Kingston.

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. I team hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi, per garantire l'ottemperanza alle regolamentazioni in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che descrivono il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta.

I difetti critici identificano rilevanti problemi di manutenzione che devono essere risolti immediatamente, ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici relativi ai binari devono essere riparati entro 30 giorni, mentre tutti i difetti relativi a vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato sarà staccato dal treno in attesa di riparazione.

Il Commissario del NYSDOT Joan McDonald ha osservato: "Grazie a queste ispezioni, il petrolio greggio e altri materiali pericolosi percorrono il territorio dello Stato di New York in modo più sicuro. Sono fiera di lavorare con il Governatore Cuomo e l'Amministrazione federale per le ferrovie nelle attività per risolvere difetti di binari e cisterne relativi al petrolio greggio, prima che mettano in pericolo la gente".

### **Ispezioni di binari**

**Ispezione della linea diretta CSX– da Fonda a Rotterdam; Kingston; da Milton a Fort Montgomery** – Gli ispettori dei binari NYSDOT e FRA hanno esaminato circa 33 miglia di binario lungo la linea diretta CSX da Fonda a Rotterdam, da Milton a Fort Montgomery e all'interno della città di Kingston. Gli ispettori hanno individuato tre difetti critici, tra cui problemi di calibro, piastre e bulloni di rotaia. Gli ispettori hanno anche rilevato 12 difetti non critici, tra cui bulloni allentati, usurati o mancanti, elementi di fissaggio delle rotaie insufficienti, una grappa di binario allentata e un componente di deviatoio rotto.

**Scalo di Selkirk, contea di Albany** – Gli ispettori dei binari del NYSDOT hanno esaminato i binari e 24 deviatoi nello scalo CSX di Selkirk nella contea di Albany, senza rilevare alcun difetto critico. Gli ispettori hanno trovato 18 difetti non critici per la sicurezza, tra cui bulloni e raccordi allentati e massicciata sporca.

### **Ispezioni ai vagoni cisterna**

**Albany** - Nello scalo ferroviario di Kenwood ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 120 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto sei difetti non critici, tra cui ganasce di freno sottili e una ruota sgranata. Gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 80 vagoni cisterna per

petrolio greggio senza trovare alcun difetto.

**Selkirk** – Nello scalo ferroviario di Selkirk, gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 107 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno scoperto due difetti critici relativi a raccordi non serrati con utensili. A questi accertamenti ha fatto seguito l'emissione di due contravvenzioni ai vettori.

**Watervliet** - Nello scalo di Colonie a Watervliet, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 180 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto 18 difetti non critici, tutti relativi a ganasce di freno.

**Buffalo** - Nello scalo ferroviario di Frontier a Buffalo, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 163 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto 19 difetti non critici, tra cui ganasce di freno sottili, ringhiere di sicurezza e gradini di strutture di sostegno non ben saldi, una testa di perno d'agganciamento mancante, un'asta di trazione bassa, spessore insufficiente di bordino di ruota, sensori di carico a vuoto difettosi, corsa eccessiva del pistone del freno, cavo multiunità non fissato e una taratura della pressione dell'aria in ritardo.

Gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 205 vagoni cisterna per il petrolio greggio e hanno rilevato sei difetti non critici, tra cui bulloni a testa schermata allentati e un corrimano di scala piegato.

Da quando a febbraio 2014 è stata avviata questa campagna di ispezioni mirate, il NYSDOT e i suoi partner federali hanno controllato oltre 9.359 vagoni (di cui 7.351 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio) e 3.021 miglia di binari; sono stati scoperti 1.132 difetti e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

La più intensa attività ispettiva su binari e vagoni ferroviari rappresenta una delle energiche misure che lo Stato di New York ha intrapreso dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto di petrolio greggio dai campi petroliferi di Bakken, nel Nord Dakota.

Lo scorso anno, su indicazione del Governatore Cuomo, varie agenzie statali hanno svolto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione al maggior numero di spedizioni di petrolio greggio di Bakken, che percorrono quasi 1.000 miglia nello Stato di New York. Le agenzie hanno pubblicato un rapporto ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso [66 interventi](#) per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio, come descritto

dettagliatamente in un rapporto dello stato di avanzamento pubblicato a dicembre. Lo Stato continuerà a lavorare per realizzare integralmente tutte le 12 raccomandazioni.

Inoltre, la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio statale 2015-16 State Budget prevedono varie misure per prevenire e prepararsi a potenziali incidenti riguardanti il petrolio greggio. Tra cui lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con il Decreto esecutivo del Governatore n. 125, che descrive le misure che lo Stato sta assumendo per migliorare l'intervento e la prevenzione per i casi di versamento di petrolio.

Inoltre, il bilancio statale prevede otto nuovi dipendenti del Dipartimento della conservazione ambientale e sei dell'Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio aumenta anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio trasportato attraverso New York, in relazione al petrolio importato nello Stato, accanto a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che esso resti in New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all'interno dello Stato saranno esentati dall'aumento della tariffa che, per loro, resterà a 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del NYSDOT, consentendo in tal modo a tale Dipartimento di ampliare la sua capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Tra le altre misure intraprese dallo Stato rientrano:

- La sollecitazione alle autorità federali perché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;
- L'emissione di multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti;
- La richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva.

Funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418